

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Линник Оксана Владимировна

Должность: Руководитель СФТИ НИЯУ МИФИ

Дата подписания: 06.04.2023 15:25:20

Уникальный программный ключ:

d85fa2f259a0913da9b082999858917364201811

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»  
Снежинский физико-технический институт –  
филиал федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего  
образования «Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»  
(СФТИ НИЯУ МИФИ)

«УТВЕРЖДАЮ»

Зам. руководителя по учебной  
и научно-методической работе

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2022 г.

\_\_\_\_\_ П.О. Румянцев

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Научная специальность

«Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ»

Направленность (профиль)

«Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ»

Форма обучения \_\_\_\_\_

очная

г. Снежинск,

2022 г.

## **1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Целью освоения учебной дисциплины «Иностранный язык» является формирование у аспирантов способностей осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации; осуществления деловой коммуникации на иностранном языке; использования актуальной научно-технической информации.

## **2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО**

Дисциплина 2.1.1 «Иностранный язык» относится к Блоку 2 «Образовательный компонент» части «Дисциплины (модули)» рабочего учебного плана ООП ВО по научной специальности 1.2.2 «Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ». Курс «Иностранный язык» посвящен освоению технических аспектов английского языка и формированию коммуникативных навыков. Дисциплина «Иностранный язык» изучается на первом курсе (два семестра) и направлена на подготовку к сдаче кандидатского экзамена.

## **3. КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТА, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ / ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБРАЗОВАНИЯ И КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТА ПО ЗАВЕРШЕНИИ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Компетентностная модель соответствует СУТ к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре НИЯУ МИФИ.

В результате изучения дисциплины обучающимися должны быть освоены следующие компетенции:

УК-3 – готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

УК-4 – готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен:

*Знать:*

- методики сбора и обработки информации.
- актуальные российские и зарубежные источники информации в сфере профессиональной деятельности.
- принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках.
- правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.
- основные способы анализа состояния научно-технической проблемы путем подбора, изучения и анализа литературных и патентных источников по тематике исследований.

*Уметь:*

- применять методики поиска, сбора и обработки информации.
- применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках.
- составлять суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.
- изучать и анализировать литературные и патентные источники по тематике исследований.

- использовать критический подход при анализе отечественного и зарубежного опыта по тематике исследований.

*Владеть:*

- методами поиска, сбора и обработки, критического анализа и синтеза информации.
- методикой системного подхода для решения поставленных задач.
- навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении.
- навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранных языках.
- методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.
- навыками и приемами подбора, изучения и анализа литературных и патентных источников по тематике исследований.
- навыками и приемами анализа отечественного и зарубежного опыта по тематике исследований.

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Семестр	Промежуточная аттестация	Трудоемкость, з.е./ часов	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Контроль	СРС, час.
1	зачет	3/108	-	44	-	64
2		2/72		36	-	36
2	Кандидатский экзамен	1/36	-		36	

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 ЗЕТ, 216 часов.

№ п/п	Раздел учебной дисциплины	Недели	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Текущий контроль успеваем (неделя, форма)	Аттестация раздела (неделя, форма)	Максимальный балл за раздел *
			Лекции и	Практ. занятия/ семинары	СРС			
<b>1 семестр</b>								
1	Перевод как акт межкультурной коммуникации	1-3		6	8	КСР	3 неделя	4
2	Этапы переводческого процесса	4-8		10	14		8 неделя	4
3	Информационно-справочный поиск в переводе	9-12		8	12		12 неделя	4
4	Классификация видов переводческой деятельности	13-15		6	10		15 неделя	4

5	Информационная поддержка профессионально ориентированного перевода	16-19		10	14		19 неделя	4
6	Практика перевода	20-22		4	6		22 неделя	30
Всего				44	64			50
Зачет								50
Итого за <u>1</u> семестр:								100

№ п/п	Раздел учебной дисциплины	Недели	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Текущий контроль успеваемости (неделя, форма)	Аттестация раздела (неделя, форма)	Максимальный балл за раздел *
			Лекции	Практ. занятия/семинары	СРС			
<u>2 семестр</u>								
7	Практика перевода	1-3		6	6	КСР	3 неделя	9
8	Практика перевода	4-6		6	6		6 неделя	9
9	Практика перевода	7-10		6	6		10 неделя	9
10	Практика перевода	10-13		6	6		13 неделя	9
11	Практика перевода	14-16		6	6		16 неделя	9
12	Практика перевода	17-21		6	6		21 неделя	5
Всего				36	36			50
Кандидатский Экзамен								50
Итого за <u>2</u> семестр:								100

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При реализации различных видов учебной работы в рамках курса предусмотрено использование следующих образовательных технологий:

1. Практические занятия проводятся с применением ПК, аудио-, видеоматериалов с целью развития у аспирантов навыков аудирования, распознавания англоязычной речи. Понимание предложенного мультимедийного материала проверяется в ходе дискуссии.

2. Занятия проводятся в форме интерактивного общения с преподавателем на иностранном языке.

3. В качестве дополнительных образовательных технологий используются аутентичные учебные материалы, направленные на развитие коммуникативной компетенции у студентов.

4. Каждую неделю преподавателем проводятся консультации. Вопросы можно задавать лично преподавателю в назначенное время.

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### **Самостоятельная работа и контроль успеваемости**

Самостоятельная работа по видам учебных занятий составляет 100 ч и распределяется следующим образом:

1. Проработка теоретического материала по конспекту и учебной литературе, подготовка к проверочным тестам и контрольным работам по темам – 30 ч.
2. Подбор оригинальной научной литературы по специальности – 6 ч.
3. Подготовка к сдаче внеаудиторного чтения в виде устного перевода с листа – 18 ч. (10 тыс. печатных знаков)
4. Подготовка к сдаче внеаудиторного чтения в виде реферата или устного сообщения (в общем объеме 150 тыс. печатных знаков по внеаудиторному чтению) – 16 ч.
5. Подготовка устного доклада о своей исследовательской работе – 30 ч.

Самостоятельная работа, дополняя аудиторную работу аспирантов, направлена на: совершенствование навыков и умений иноязычного научно-профессионального общения, приобретенных в аудитории под руководством преподавателя; приобретение новых знаний, формирование навыков и развитие умений, обеспечивающих возможность осуществления научно-профессионального общения на изучаемом языке; развитие навыков исследовательской деятельности с использованием изучаемого языка; развитие умений и навыков самостоятельной проектно-исследовательской работы как индивидуальной, так и в команде (анализ Интернет-ресурсов, подготовка рефератов, научных статей, презентаций по теме диссертационного исследования, участие в научных и практических конференциях). Самостоятельная работа аспирантов (соискателей) заключается в том, что они: выполняют задания по подготовке к практическим занятиям; читают, переводят, реферировать и аннотируют научные публикации по своей специальности на иностранном языке; составляют двуязычный глоссарий к литературе по тематике научного исследования, предназначенной для внеаудиторного чтения; осуществляют поиск информации в Интернете. При выполнении самостоятельной работы по внеаудиторному чтению аспиранты (соискатели) пользуются литературой по направленности подготовки, рекомендуемой их научными руководителями.

Формы контроля самостоятельной работы: проверка аннотаций и рефератов научных публикаций; проверка глоссария по прочитанной специальной литературе; выборочный устный и письменный перевод фрагментов текстов из научной литературы по специальности, предназначенной для внеаудиторного чтения; устное реферирование специальной литературы на занятиях; индивидуальные консультации с преподавателем (как непосредственно, так и дистанционно).

Промежуточная аттестация проводится по окончании 1 семестра в виде зачета, а итоговая аттестация в виде сдачи кандидатского экзамена.

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **а) основная литература:**

Английский язык для естественнонаучных направлений: учебник и практикум для вузов / Л. В. Полубиченко, Е. Э. Кожарская, Н. Л. Моргун, Л. Н. Шевырдяева; под редакцией Л. В. Полубиченко. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 311 с.

Лезёва Т. И. Грамматика английского языка: учебное пособие / Т. И. Лезёва. — Москва: РТУ МИРЭА, 2020. — 139 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-

библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163868>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

б) дополнительная литература:

Медведева С. А. Английский язык для студентов: учебное пособие / С. А. Медведева, Л. Н. Голуб. — Брянск: Брянский ГАУ, 2017. — 110 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/133025>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

### Кабинет иностранного языка.

АРМ преподавателя:

ноутбук HP ProBook 450 – 1 шт.,  
проектор – 1 шт.,  
экран на треноге Diplomat – 1 шт.,  
школьная доска;

12 рабочих мест для студентов.

### Помещение для самостоятельных работ с выходом в сеть Интернет.

АРМ преподавателя:

системный блок UNIVERSAL – 1 шт.,  
монитор АОС – 1 шт.,  
проектор CASIO – 1 шт.,  
экран проекционный – 1 шт.,  
трехсекционная доска – 1 шт.;

АРМ студента:

системный блок UNIVERSAL – 14 шт.,  
монитор АОС – 14 шт.;  
14 рабочих мест студентов

Программа составлена в соответствии с ФГТ к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре.

Автор: \_\_\_\_\_ профессор кафедры философии и лингвистики, д.ф.н. Сергодеев И.В.

Рецензент: \_\_\_\_\_

Программа одобрена на заседании кафедры философии и лингвистики

Зав. кафедрой философии и лингвистики \_\_\_\_\_ Черемичина Т.Б.